

第十回 中国留学生と会員の忘年会



ある集い ■兵庫県中国人留学生支援の会

中国からの留学生たち
暖かい友情に触れる機会を

兵庫県中国人留学生支援の会
事務局長 福家 清美

一九七八年、日中友好条約が締結されるや、留学生が迎えられた。十二億を超える人口を擁する中国から選ばれて言語、習慣、気候、風俗の異なる日本に参り、祖国の建設と繁栄のために科学技術、文化などを修得するため勉学に励んでおられます。

本会は十年前に留学生の日常生活において些少なりとも協力できることがあれば手をかし、その間に相互理解を深めつつ友誼を厚くし、ひいては日中両国民の友好、親善、繁栄、アジアと世界の平和を願つて設立しました。

活動内容は、新留学生ガイドンス、先端技術施設の見学バヌツア、留学生との交流パーティー、会員の家への招待そして日本語の作文コンクール「ベンで参加しませんか?」などです。この写真は、昨年末に会員と留学生が約二百人近く集つて、作文コンクールの表彰式をした時のものです。兵庫県の知事賞、教育長賞、国際交流会賞など多数受賞されました。

現在、中国語の「生活ガイドブック」を作成中。夏には、帰国留学生のために北京で第一回の同窓会を開催する予定です。中国でどのような活躍をされておられるのか、またその方々との旧交を暖められるのが今から楽しみです。

■問合せ先

〒658 宝塚市川宮西町五一一三〇九
兵庫県中国人留学生支援の会 福家清美
(一〇七九八) 五三一〇三〇九



Beautiful eye

わたしとメガネ



上月 晃

〈女 優〉

眼鏡によって変身出来
樂いえ!
私にはなくてはならない物



ファッション神戸のメガネサロン
眼部メガネ
神戸・大丸前 ☎(078) 331-1123



ある集い ■ 神戸マイスター交流会

全国で初めての マイスター制度と 交流会の発足

会長 荒津正美

一月三十一日神戸マイスター交
流会が、設立されました。

当会は、昨年十月四日、神戸市より、マイスターに認定されました。二十六職種二十六人の初代マイスターにより構成され、今後マイスターの相互研鑽と情報交換を行うと共に技能振興の為の活動を行う場として運営してゆきます。具体的に申しますと、各業界内や職業訓練校、高等学校などでの、講習や講演による技能の継承、人材育成の為の指導方法、技能者としての同じ観点からの業界内の最新事情、仕事上の工夫などについて情報交換、調査、研究を行います。

現在、神戸市内の技能職種は八十を数えるそうですが、今後、毎年認定される異業種のマイスターにも、参加してもらえる会になる様努力してまいります。

幸い他府県から、マイスター制度に関する数多くの問い合わせがあり関係各省庁からも大きな関心が寄せられているとの事。近い将来に全国の技能者の皆さんと交流出来る日を願っております。

問合せ先

〒650 神戸市中央区東川崎町一八四
財団法人神戸市産業振興財團
総務部能力開発課内
神戸マイスター交流会
(〇七八)三六〇一三三一〇一

文明の発祥

オリエントを知るために

関西オリエント協会会長

小室豊允

人類の文明が発祥したオリエント。しかし、オリエントの文明や、その文明を生んだオリエントといふ地域を考えることは少ない。

オリエントを研究するオリエント学については、三笠宮殿下が世界的な権威で、日本オリエント学会の名誉総裁もしておられます。そこで、「三笠宮殿下より、オリエントをよりよく理解するために、関西に組織をつくってもらいたい」との願いをいれて、最初につくられたのが、兵庫オリエント協会で、会長は、ダイエー社長兼会長の中内功さんでしたが、その後、関西オリエント協会に改組し、私が会長をつとめています。

講演会、研究会の開催、機関紙「オリエンス」の発行、そして、おいしい食事をいただきながら、有益な話を聞く「トーク&グルメ」などの活動を行っています。

石油ショックや湾岸戦争が起ると、思い起こすだけで、歴史的にも、現代も、私たちにとつて重要な地域、オリエントについて、考えてみませんか。

ある集い ■ 関西オリエント協会



■問合せ先
〒650 神戸市中央区北野町一丁目五番一号
メゾン北野四〇六号 小室豊允事務所
関西オリエント協会
(〇七八)二七一一九八五一



「初代認定者として責任を感じます」と田居克己さん

日本初の 神戸マイスター に

パールジュエリー クリエーター

森真珠株式会社 取締役

田居 克己 さん

ジュエリーデザイナーとして現役最年長、今も第一線で活躍を続ける。田居さんの最も思い出深い仕事は、S.34年美智子妃殿下(現皇后陛下)ご成婚時のティアラとネックレスをデザインしたこと。以後、皇室関係の仕事を担当することになる。「そのティアラは昨年雅子妃殿下に受け継がれました。ご成婚の報道をテレビで拝見しましたが、雅子様にも大変よくお似合いで、改めて感激を致しました」

神戸マイスター制度については「産業振興のため市がこのような制度を設けることは、素晴らしいこと。初代認定者として責任を感じます。後進育成のため、私なりにお役に立てればと思っています」



田居さんの原画(左)とそれを元につくられたネックレス(右)
第17回インターナショナル・パール・デザイン・コンテスト入賞作。



このデザインルームから素晴らしい作品が生まれる。

MORI
Pearls
Co., Ltd.

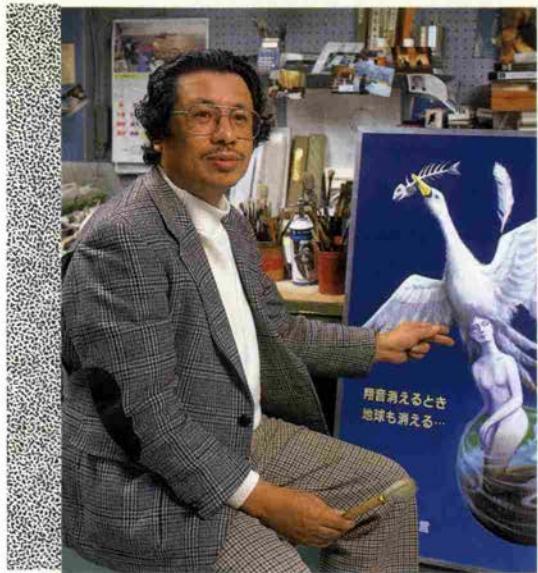
森真珠 株式会社

本社／〒651神戸市中央区二宮町1丁目4-15
☎(078)241-2125㈹
2Fショールーム／☎(078)222-5881㈹ (駐車場有り・年中無休)

オーバル店／〒650神戸市中央区北野町1丁目JR新神戸駅口3F
☎(078)262-2858㈹ 262-2859 (年中無休)

オーガスタプラザ店／〒650神戸市中央区東川崎町1丁目8-1オーガスタプラザ3F
☎(078)360-6050

東京 銀座店／〒104東京都中央区銀座5丁目1 (数寄屋橋ショッピングセンター1F)
☎(03)3571-1960



日本初の

神戸マイスター

に

広告美術

株式会社アイド 代表取締役社長

井上 誠さん

〈兵庫県技能士会副会長〉〈兵庫県アドバイザー〉

兵庫高校から武蔵野美術大学商業デザイン科へ。S.40年の独立後も、武蔵美OBの研究会と小磯良平の流れをくむ仰美会の会員として美術創作活動に励む。「画家であっても自分の世界に籠った表現はできない。商売柄もあるのでしょうかが、いつも人が作品をどんなふうに見てくれるかを考えます」本業では全国技能グランプリに兵庫県代表として参加し、第3位入賞を果たす。今回の認定については「30年間の業績が認められたのだと思う。年功序列で貰える賞と違って、この神戸マイスターは厳しい審査をクリアしての認定、しかも初代。それが嬉しいですね」現在、兵庫県広告美術協同組合の副理事長として人望を集めます。



仕事場でスタッフに囲まれて。



神戸マイスターのマークも井上さんのデザイン。 称号授与記念祝賀会にて書道師範の腕前を披露。



株式会社 アイド

神戸市東灘区魚崎南町3丁目17-12
〒658 TEL (078)453-3358~9
FAX (078)453-3360

- コンピュータ CS カッティング
- レタリング一般・イラストレーション
- シルクスクリーン・プロセス印刷
- 各種開発プロジェクトデザイン

- 絵画ポスター・建築パース
- プラスチック電飾・ネオン広告・交通標識
- ウインドウディスプレイ・POP
- テント・大型ビル用懸垂幕・各種イベント・見本市



日本初の

神戸マイスター

に

美 容

有限会社 すみれ 宮園 貴江さん

「美容学校へは娘が生まれたのをキッカケに通い始めました。娘と共に成長していきたいと思って」美術館を訪ね、演劇や映画を見、本を読み、『美』のセンスを養った。「流派にとらわれなかつた事が私の発想力を伸ばしました。美容はその人を最高に綺麗にしてさしあげようと考えればいいのです」実際、宮園さんの目に留まり、初めてモデルを経験した人の中から数名がプロの道に。美容界で常にクリエートし自分流を作り出した創作性。伝承文化継承への貢献。後進への指導力。コンクールで當時上位にランクされる実績が今回の認定につながった。「私が学んだものをすべて、後進の人達に伝えたい。神戸マイスター制度は若い人達への素晴らしい目標、励みになりますね」



1968年の作品。
全日本美容花嫁着付
コンクール銀賞。



着物(平成重ね)、髪(雅垂髪)とともに
創作オリジナルとして発表。モ
デルはやしきたかじんの奥様。



神戸ブライダル技術発表会に於て
伝承着付の中から花魁(おいらん)
を。モデルは高校生(男性)。



神戸マイスター認定祝賀会にて十二単、束帯を着付。
中央は解説をする宮園さん。

総合美容



すみれ

本 社 兵庫区東山2丁目7-10
すみれ東山 〃
すみれ夢野 兵庫区漆川6丁目10-12
すみれロイヤル 中央区
パールシティホテルすみれ 中央区

☎(078)511-1314
FAX(078)511-1380
☎(078)531-0017
☎(078)303-0100代

総合結婚式場 パレス 神戸 中央区
総合結婚式場 ロイヤルパレス 明石市
美容着付研究会 本部 すみれビル3F
神戸ブライダル学校 ☎(078)511-1314

日本初の

神戸マイスター

に

紳士服

横山洋服店

横山忠世さん



15歳で伯父の営む洋服店に住みこみ、以来紳士服一筋。独立後は、裁断から釦付けはもちろん、営業から納品まで1着の服作りはひとりでこなす。「年ですか、最近はすっかり目が弱くなってしましました」と言いながら極細の針にスッと絹糸を通す。「良い洋服はハンガーにかけただけで違う。絵画や書と同じですよ。心がこもっている洋服には迫力があります。これは職人の経験と、伝統の力によるもの。けれども自分が上手だと思ったり満足したらいかんね」今回の認定については「恐縮です。昔はわしぐらいの職人はごろごろおったんやけどな。これからは技術の指導者としても頑張ります」



横山さんのデザイン・製作による、
(左)ビスポークライン'91日本代表作品。
(右)ビスポークライン'94での作品。

2月16日に開催されたビスポークライン'94
ファッションショー。横山さんは解説者と
してステージに(右端)。

「一人前になるには15年でまあまあという
ところでしょうか」と語る。

横山洋服店

〒657 神戸市灘区徳井町4-3-15-102

☎ (078) 821-4431

☎ (078) 851-6929

第20回労働大臣 卓越技能賞受賞

第2回グランプリ優賞

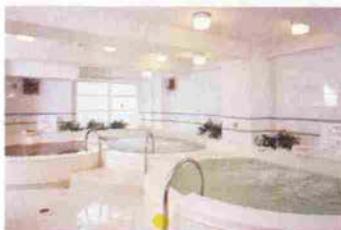
横山忠世

Health & Beauty

ハーブには、
女性をきれいにする
自然のはたらきが
あるのです。



ハーブサウナ



バスルーム

※ハーブをとりいれた6つのバスと、エステティックをお試し下さい――。

サウナとエステティック
神戸レディスサウナ

Tel.078-321-4742

神戸市中央区下山手通2-2-10

ワシントンホテル向かい

営業時間／朝10時～夜3時・年中無休

日比谷花壇の フラワースクール



◆校舎は北野の異人館。◆1クラス16名の少人数制。

'94年4月生 募集中

詳細はお電話にてお問い合わせ下さい。

1日講習会のお知らせ

2月17日(木)・24日(木)	18:30～
18日(金)・25日(金)	14:00～
3月17日(木)・31日(木)	18:30～
18日(金)	14:00～
4月1日(金)	14:00～

◆2時間の講習。参加費4千円。要電話予約。

◆
ヒビヤ フラワー アカデミー



神戸校

〒650 神戸市中央区北野町1-2-12

TEL 078-222-3987

豪華客船での優雅な船旅の雰囲気を ——ルミナス神戸2——

熊野幸一さん
（ルミナス観光株式会社代表取締役社長）



熊野「この部屋では、自分がこの船のオーナーになったつもりで、パーティなどして楽しんでいただきたいですね。」

望月「大人の雰囲気ね。ゆったりとくつろげるから、2時間じゃもったいないくらいだわ。」

熊野幸一さん
この「ルミナス神戸2」は、1935年にル・アーブルからニューヨークに処女航海した豪華客船ノルマンディ号をコンセプトに、特別のプロジェクトチームを組んで、アールデコ調のデザインにしました。豪華客船での優雅な船旅の感覚を存分に堪能頂けると思いますよ。

望月 本当に素敵ですね。風格があって、エレガントで…。レストランもたくさんあるんですね。

熊野 この船のコンセプトである豪華さを最もよく表現している最上階の特別室「ノルマンディ」をはじめ、料理も最高級で、ゆったりとした雰囲気を味わって頂ける「ル・アーブル」、太陽がさんさんと降り注ぎ、カリブ海のクルーズの雰囲気を楽しめる「カリブ」、パリの小粋なレストランのような「ラ・セーヌ」と3つのレストランがあります。

望月 航路も3つあるのね。

熊野 明石海峡大橋がよく見える明石海峡周遊コース、9月開港以降は、飛行機が飛ぶ姿も眺められ

熊野 この「ルミナス神戸2」は、1935年にル・アーブルからニューヨークに処女航海した豪華客船ノルマンディ号をコンセプトに、特別のプロジェクトチームを組んで、アールデコ調のデザインにしました。豪華客船での優雅な船旅の感覚を存分に堪能頂けると思いますよ。

望月 本当に素敵ですね。風格があって、エレガントで…。レストランもたくさんあるんですね。

熊野 この船のコンセプトである豪華さを最もよく表現している最上階の特別室「ノルマンディ」をはじめ、料理も最高級で、ゆったりとした雰囲気を味わって頂ける「ル・アーブル」、太陽がさんさんと降り注ぎ、カリブ海のクルーズの雰囲気を楽しめる「カリブ」、パリの小粋なレストランのような「ラ・セーヌ」と3つのレストランがあります。

望月 航路も3つあるのね。

熊野 明石海峡大橋がよく見える明石海峡周遊コース、9月開港以降は、飛行機が飛ぶ姿も眺められ



国内最大級のレストランシップ
もっと素敵になって

LUMINOUS
KOBÉ-2



■運航ダイヤ（2月20日～12月25日）

便	航 路	発 営
1	明石海峡周遊	12:00～14:30
2	関西国際空港沖周遊	15:40～17:50
3	大阪湾周遊	19:00～21:10

●運休日：運航期間内は無休、団体割引：15名以上1割引き
全船貸切りに際しましてはご相談に応じます。

乗船料（税込み）

大人/¥2,570	小人/¥1,290 (6才以上12才未満)
コース料理 価 格（税・サ別）	
A コース	¥12,000～¥14,000
B コース	¥8,000～¥10,000
C コース	¥4,000 (1.2便のみ)～¥6,000
立食パーティー	¥5,000よりご予算に合せて

ルミナス観光株式会社

〒650 神戸市中央区海岸通5 商船三井ビル6F
TEL 078-333-8414 (セイタ)



エントランス・デッキにて、バーサーの飯泉
ビンツさんを始め、スタッフの皆さんと。▶

レストラン・ル・アーブルの
10,000円のコースの魚料理
と肉料理。



ロビーイベントホールの16
メートルのロング・バーカ
ウンターにて。▶



熊野「昼はここが開いて、太陽がさんざんと降り注ぐんです。『太陽がいっぱい』のアラン・ドランが出てきそうですよ。」

る関西国際空港沖周遊コース、そして、一千万ドルの夜景を楽しめる大阪湾周遊コースと、それぞれの時間帯で最も美しい景色を楽しめる様にコースを設定しています。望月 それなら全コースを体験しないとダメね。それぞれ違うボイフレンドと楽しみたいわ。さっそく予約しましょう。熊野 今度は素敵なデートを楽しんで下さい（笑）。



KOBE EXCELLENT FASHION

Sanohe

KRIZIA
PRIMAVERA-ESTATE 1994
"RITORNO D'ORIENTE"
—オリエント(東方)への回帰—

'94春夏KRIZIAのテーマは、中国を含むオリエント。ボディラインを包み隠すごとく、縫い目までも極度に減らしたシルエットに、装飾的要素を最小限に止めたミニマリズム。

ビックパンツや、シースルーのロングスカートの中に女性の脚線美を感じさせたり、リラックスイメージのだらしなさの中からアンニュイな女性のセクシーさを感じさせたりと、'94春夏KRIZIAは、様々な方向から女のらしさを表現し、提案します。

KOBE EXCELLENT SHOP

★伝わる真ごころ最高の風格

金 柴田音吉洋服店

神戸市中央区元町通4丁目2-22 ☎341-0693

★よろず御櫻衣縫上處

神戸シャリ

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 ☎331-2168

★選りすぐった一点を…。

Sanohe

神戸市中央区元町通2丁目5-7 ☎331-4707

★婦人帽子

マキシム

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13 ☎331-6711

★神戸唯一のボルボネーゼトータルブティック

Borbo
SALON DE BOUTIQUE

神戸市中央区元町通3丁目1-12 ☎391-0014

※このシリーズは上記の専門店の提



藤本
統紀子の
おしゃれ対談

女性の立場で研究
女性の為に開発

藤本靖子さん
ジョン・ロバート・パワーズスクール校長
株式会社アントニーヴォ 代表取締役社長



ホホバオイルをベースに各種ビタミンが配合されたゴールドエッセンスを手に藤本さんと榎本さん。お二人の前に並べられているのが、アシアヌーヴォ ヘア&ボディケアシリーズとアンヌーヴォ スキンケアシリーズ。

「美しい肌を持ちたい」と多くの女性が望んでいます。今回はそういった女性たちの夢をかなえ、自ら自分の使いたい化粧品を商品化したアンヌーヴォの榎本さんと藤本さんとの対談です。藤本さんと榎本さんは神戸国際ソロブチミスト神戸東の会員仲間でもあります。和気藹々とした雰囲気の中、『美への探求』について語って頂きました。

★自分に合った化粧品を求めて

藤本 以前、神戸国際ソロブチミストの会合でお会いした時に榎本さんが水分を含んだ赤ちゃんの肌みみたいな、美しい肌をしていらしたので、冗談で、「お風呂から上がりたて? (笑) 何をしているの?」とお聞きしたことがありますたね。こんな風に自分で化粧品の企画からされていることは知りませんでした。

榎本 私は初めて藤本さんにお会いした時にはとても素敵な方だと思いました。私もこういう女性になりたいと思いました。

藤本 もともとは奥さんでしょ
う？化粧品のお仕事を始められ
たのはどうしてですか。

榎本 昭和61年に始めたのです
が、「自分に合った化粧品が欲し
い」と思つたからです。ある日突
然鏡を見ましたら、ムツとする
ほどお肌が衰えていて、どうし

藤本 私は化粧品にはとても敏
感で、使う前からブレッシャー
がかかるのですが、そういう人
は何に気を使われますか。

榎本 絶対このホホバオイルを
ベースに各種ビタミンが配合さ
れたゴールドエッセンスをお勧
めしています。ホホバはメキシ
コなどに自生する植物のことで、
その種子からとれるオイルは、
古くからインデアンが傷をした
時につけて、治していました。
お肌のトラブルを修復させるの
には最適ですね。

藤本 オ日様に当たつて油焼け
しないのですか。

榎本 植物性オイルは動物性オ
イルよりも酸化しないことが特
徴ですが、特にホホバオイルは
酸化度が0に近いので安心です。
ホホバオイルを全面に出してい
るところは珍しいと思います。
万博の年にホホバオイルが初め



▲ホホバ (JOJOBA)
古くはアメリカインデアン
が傷の治療や食物として重
宝したといわれている。



榎本 統紀子さん

榎本 靖子さん

たらいいだろうと考えました。
その時にホホバオイルが肌にい
いということを聞きまして半年
ぐらい自分で使ってみたのです。
それがとても良かつたのです
から、「これは商品化しよう」と
思ったのです。

藤本 いきなりですね。

榎本 その頃ちょうど神戸国際
ソロブチミストに入つて、皆さ
ん非常に張り切つていらっしや
る方を目のあたりに見まして、
私もまだできるのはと思つて
チャレンジしてみたのです。



アシアヌーヴォ ヘア&ボディケアシリーズ
アルフォンス・ミュシャの著名な作品を
もってデザインされたお洒落なパッケージ。
地球にやさしい製品です。



藤本 ゼひ使ってみたいですね。
(ロイヤルホテルにて)

て日本に入ってきた時、1本が
16万円ぐらいしました。当時ま
だハリウッドの女優しか使つて
いなかつたのです。でも同じや
るならこだわりを持つて高品質
で安全性の高い商品を目指して
参りました。このごろ特に自然
の美しさに魅せられて、環境と
いう視点で商品を開発致しまし
た。容器もアルフォンス・ミュ
シャの作品をもつてデザインい
たしました。精神的にもやさし
く豊かであることが美しさにつ
ながると思います。

こうべ 銘品物語

おしゃれでハイカラな街“神戸”。そんな神戸で生まれ、育まれた、神戸のエスプリ溢れる数々の銘品たち…。その誕生秘話や様々な創意工夫を皆様にご紹介致します。

3

KOBE SOUVENIR

むか

KOBE

四季折々の風情を
伝承の味で楽しむ

エバ
KOBE

世界中が愛した
手づくりの味

常盤堂
御菓子司



この季節人気の丹波の新栗を贅沢に用いた栗むし羊かんと、銘菓「雪月花」。お求めは、左記店舗の他、大丸神戸店にて。「雪月花」は3個で1組。5組入1870円

季節のうつろいを情緒豊かに表現したことば「雪月花」になぞらえた三色の最中、灘の銘菓「雪月花」や、丹念に練りあげた備中大納言を求肥に包み、香ばしい最中種ではさんだ「庵月」など銘菓は多い。伝承の技術が生んだ味はまさに絶品である。

慶応四年、伊藤博文公由かりの料亭、神戸常盤花壇の一統として和菓子の製造を始めた常盤堂。その後、撰津播磨随一の和菓子司として名を高め、米国フィラデルフィアの万国博覧会で入賞するなど、数々の賞を受け、その秘伝の味を今日に伝えてきた。

1844年にドイツで生まれ、ヨーロッパ中で愛されたフライベのハム・ソーセージ。その後、カナダへ工房を移し、その味は世界へと広まつた。そのフライベが1988年に(株)



蜂蜜をえた下味が特徴のハニーロイン (700 g ¥4,500)、チップ材でスマートしたヒッコリーベーコン (150 g ¥600)、ボビュラーなヨーロピアンウインナー (280 g ¥900)

メイショクと技術提携し、フライベ・ジヤバンとして神戸に誕生した。

保存料を一切使わず、天然スパイスクだけで味付けたフライベのハム・ソーセージは、'90、'91、'92年度世界ハムコンテストで3年連続メダルを獲得、「世界最高の味」となった。



ハム・ソーセージ専門店
フライベ

トアロード店

神戸市中央区三宮町2-9-11
TEL 078-322-1186
FAX 078-322-0706
営業時間 10:00AM~7:30PM
定休日 水曜日

ティー タイムの おいしい演出家



◆神戸カスター

おしゃれで可愛い仕上がり。
1個100円。



ビッグシュークリーム▶

フレッシュカスタードといちご
クリームの2種類。1個100円。

春風の香りと共に、暖かく柔らかな陽さしが届くこの季節。おしゃれなマダムやマドモアゼルたちは、友人や家族とお茶を飲みながら、おしゃべりの花を咲かせる。

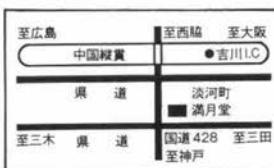
そんな午後のティー タイムにぴったりなのが、洋菓子の街神戸で生まれた、ふわふわのスポンジにカスタードクリームがたっぷりの“神戸カスター”と生クリーム、カスタードクリームがミックスされ、甘みさわやかな“ビッグシュークリーム”。それぞれ素敵なお出家。ティー タイムをさらにおいしく盛り上げる。



1つ36g、50円 お買い求めは、
同店での直売の他、神戸大丸で

初代豊助の時代から
変わらぬ人気

太閤秀吉の時代、播磨と京・大阪を結ぶ西国街道の裏街道として栄えた宿場町、淡河。明治一五年、この地に満月堂初代



創業明治15年！ 100余年の伝統の味
豊助饅頭
とよ すけ
満月堂

神戸市北区淡河町本町746 ☎ 078(959)0031 - 0310

のびのよい超薄皮生地に、北海道産の小豆に黄さら、白さらを混ぜてたいた淡泊な風味の自家製こしあんをたっぷり入れたこの蒸しまんじゅうは、口当たりがよく、二つ三つと思わず手がのびる。破れずに中のあんが透けて見える程度に蒸しており、できたてのあんは流れる程にやわらかい。経木に包んで、できたてを手渡すという姿勢は、初代豊助の時代から代々受け継がれ、今に至る。

時代は移り、街道を行き交う湯治客から、大型バスの観光客、ドライブを楽しむカップルへと客層は変わつても、素朴な味の豊助饅頭の人気は変わらない。

吉村豊助が店を構え、湯治客を相手に蒸しまんじゅうを売り出した。これが豊助饅頭の始まりである。

ただいま“春の感謝セール”実施中！
3/18~27にビッグシュークリームを5個買うと、1個プラス!!



株式会社コンフェクショナリーコトブキ

本社・〒656 神戸市中央区北長狭通1丁目9番1号

関西本部・〒661 尼崎市水堂町4丁目1番5号

TEL・06-438-3321代

関東本部・〒107 東京都港区赤坂6丁目14番15号

TEL・03-3224-7001代

■ 読者プレゼント
30名様にビッグシュークリーム5個入りまたは神戸カスター5個入りをプレゼント。
住所・氏名・年齢・職業を明記して左記へ。
宛先 神戸市中央区東町113-1 神戸つ子
こうべ銘品物語プレゼント係
締切 3月末



わが町・垂水



左から、中尾、星、大塚、堀口、野網、杉山、田中、阿久津、亀山の各氏

- 座談会出席者
- 阿久津 成一郎
(垂水区区長)
- 堀口 清
(垂水区まちづくり推進課課長)
- 星 儀和
(東垂水商店・市場連絡協議会委員長)
- 野網 光明
(垂水区総合文化祭実行委員会会長)
- 大塚 喜治
(東垂水商店・市場連絡協議会事務局長)
- 田中 正実
(垂水農井堂社長)
- 杉山 正郎
(垂水歌碑建設委員会委員長)
- 亀山 幸雄
(財団法人井植記念会常務理事)

いはばしる垂水の上のさ蕨の
もえいづる春になりにけるかも
志貴皇子

万葉集にも詠われた「垂水」。
この御歌を彫り込んだ歌碑が滝
の茶屋駅前に建立された。

古代の歴史が今も生きる垂水は、
明石海峡大橋完成を目前に大きく
変わろうとしている。

そこで以下のの方々にお集まり頂
き垂水の今とこれからについてお
話し頂いた。

そこで以下のの方々にお集まり頂
き垂水の今とこれからについてお
話し頂いた。

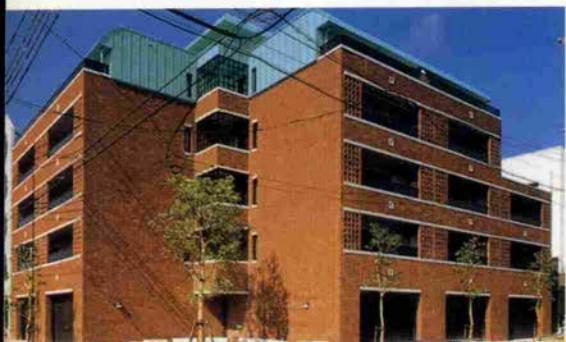
●万葉の歌碑の建立

——滝の茶屋に万葉の歌を彫り込んだ歌碑が建てられたわけですが、まずその経緯についてお話をいただけますか。

田中 志貴皇子の詠んだ歌碑を建てようという声があがつたのと同じ時期に、野網さんがあじさいシステムを使ってマンションを建て替えるという話があつたんです。それなら町おこしにもなるということで、そのマンション「ブリック・ブロック」の一角に歌碑を作ろうとなつたわけです。

野網 マンションは屋根を山そから流れ落ちる滝をイメージして設計してもらいました。これをきっかけに歌碑があちこちにできてしまつています。

堀口 志貴皇子に詠われた「垂水」



(上)あじさいシステムを利用して建てられた
「ブリック・ブロック」

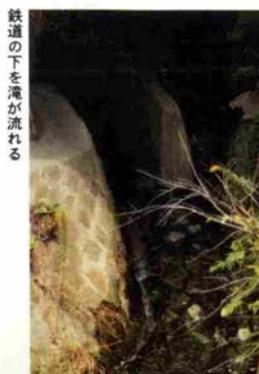
(下)敷地内にある歌碑

についてですね、水が垂れると字から受けるイメージはゆるやかですが、本来は激しい流れをいうんですね。ですから昔は滝が多くあって水が激しく飛び散っていたところから、このあたりの地名を垂水としたんではないかと思いますね。ただこの歌にある垂水の出所は吹田の垂水など挙げられていますが、地形的にみてもこの神戸の垂水であるとしてもおかしくありませんから、歌と町を一緒に顕彰していけばいいんじゃないでしょうか。

星 昔は駒捨の滝、琵琶が滝、恩地の滝、小町の滝、白滝などあつたんですが、鉄道をひくときに閉鎖されたんです。滝自体は鉄道をくぐる形で残っているんだけれどちょっとわかりにくいでですね。

中尾 歌碑についてなんですが、ま

ず平成4年に「古典文学碑を建立する会」から市長に、ぜひ歌碑を作つてほしい、という陳情があつ



鉄道の下を滝が流れる

たんです。それなら行政主体ではなく住民のみなさんと一緒に協力していきましょうということで、区役所に事務所をおいたんですね。その途中でブリック・ブロックのことを知りまして、野網さんにもメンバーに入つていただたわけですね。『万葉集』4500首の中に「垂水」が詠み込まれたものは3首あるんですが、今、その歌碑を平磯緑地か垂水駅周辺等に建てようと募金活動を続けていたところであります。

—— 杉山さんのところでは歌にちなんで瓦せんべいを作られたとか。



杉山 そうですね。滝の茶屋商店街と町の活性化につながればと思つております。

中尾 垂水では「生活文化の町」を

● 未来の垂水像
— 古代のロマンにあふれるとともに明石海峡大橋の完成をひかえ注目を集める垂水についてのこれからをお話下さい。

阿久津 大きなプロジェクトとしてまずはまず海岸沿いの整備、都型漁業の基地となる「マリンピア神戸」や明石海峡大橋の玄関口となる「舞子海岸整備事業」があります。それと現在進めております「垂水駅周辺の再開発」があります。

また、垂水区の人口は現在約24万人と9区の中で一番多く、昼間人口はその2／3なんですが、この区民の提言を入れ、かつ神戸市のマスターープランと整合性をもたせた形で、垂水の文化財をつなぐプロムナードづくりや海資源を利用了した施設づくりをしていきたいと思っています。

星 つけ加えるならば、日本でいうところの東京集中、垂水集中に



「マリンピア神戸」の完成予想図



垂水駅西地区の完成予想図

票榜し、その一貫として今年度で3回目を迎えた総合文化祭を行っております。これは音楽祭と美術展、加えて各地域での文化祭をまとめて行うもので、その地域の文化活動を高めるためなんです。去年は暮れていく夕日を見ながらJAZZを聴く「サンセット・コンサート」を井植記念館で催したりと、これからもいろいろな活動をしていきたいですね。

龜山 井植記念会では昭和44年の設立以来さまざま分野で活動してきましたが、特に今後は地域社会へ積極的に働きかけていきたいですね。お話しでましたコンサートを景観の良い庭園で行うなど、記念館を広く利用していただきたいですね。

垂水についていうならば、古く良いものが分散していますから、東西にくらべ南北が弱いアクセス面、例えば循環バスを走らせるなどしていただきたいですね。

星 つけ加えるならば、日本でい

おかげさまで創立30周年



住いと健康に奉仕する
三洋化工株式会社

代表取締役 田中正郎

神戸市中央区中山手通1-13-16
(078) 321-2727



財団法人 井植記念会

神戸市垂水区青山台1-21-1
(078) 751-5216

お買い物は、滝の茶屋駅前商店街へ

お酒の高田屋 (078) 751-2346

なることなく、垂水全体に活力あることをしていただきたいと思います。もちろん我々住民も努力していくしかねばいけませんが。

● 今後の滝の茶屋

——最後に滝の茶屋の活性化についてお話しいただきたいんです。大塚 町のイメージづくりとして歌碑が作られるのは喜ばしいことなんですが、もうひとつこの景観がすてがたいですね。サンフラン

星 子供の頃泳ぎに行って海から見た滝の茶屋の町は本当にきれいでしたね、ちょうど蓮の葉が開いたような地形で、このような地形は古くからの謂れによると神々の住むところらしいですね。

田中 古代からの歴史が今も息づく町として、美しい環境を壊すことなく、調和のとれた発展を遂げていければいいと思います。



滝の茶屋駅と海を結べば、新しい名所となるだろう

シスコに行つたときに見た金門橋の眺めとよく似ている。それと地中海に通ずる陽光の明るさを持っているから、古代とモダンなものを作わせた町づくりができないかなと思います。

それと特に滝の茶屋駅と下の海岸を結ぶ施設ができれば、と思います。駅につながる最上階を展望台やレストランにし、そこを降りれば海岸へでられるものができます

れば人も集まり、町のイメージアップにもなると思います。

本店／婦人服飾ひばりや
神戸市垂水区城が山1-10-25
☎ (078) 751-0571
メンズ店／OHTSUKA おおつか
神戸市垂水区城が山1-10-25
☎ (078) 752-5946

株式会社
ひばりや
総合服飾

3月26日(土)午前10時から
滝の茶屋駅では毎月一回、
朝市をひらきます。

垂水亀井堂

本社／神戸市垂水区城が山1-10
☎ (078) 752-1124
芦屋店／芦屋市船戸町1-25
アルバ芦屋
☎ (0797) 34-0885